

MA - RRIAGE MARRIAGE

瑪琳·格林 / 著

MAUREEN GREEN

張乙宸 / 譯

婚姻關係

——現代婚姻
中的痛苦與幸福

吉林人民出版社





MA - RRIAGE MARRIAGE

婚姻關係
MARRIAGE RELATIONSHIP
第二版

婚姻關係

王冠雄 著
MARRIAGE RELATIONSHIP
第二版

法律人必讀系列



婚姻关系

——现代婚姻中的痛苦与幸福

玛琳·格林 著

张乙宸 译

吉林人民出版社

(吉) 新登字 01 号

婚姻关系 Marriage by Maureen Green

授权者：台湾远流出版事业股份有限公司（台北市汀州路三段 184 号 7 楼之 5）

Copyright © 1984 by Maureen Green

Chinese Copyright © 1994 Yuan - Liou publishing Co., Ltd.

Traditional Chinese published by YUAN - LIU PUBLISHING CO., LTD. Taiwan

Simplified Chinese published by Jilin People's publishing House

Published by arrangement with Intercontinental Literary Agency through Yuan - Liou Publishing Co., Ltd.

All rights reserved

吉林省版权局著作权合同登记

图字 07—1998—260 号

婚姻关系

——现代婚姻中的痛苦与幸福

著 者 玛琳·格林

译 者 张乙宸

责任编辑 李书源

责任校对 苏 源

封面设计 翁立涛

版式设计 胡学军

出 版 者 吉林人民出版社

(长春市人民大街 124 号 邮编 130021)

发 行 者 吉林人民出版社

制 版 吉林人民出版社激光照排中心

印 刷 者 长春科技印刷厂

开 本 850×1168 1/32

印 张 7.375

字 数 135 千字

版 次 1998 年 10 月第 1 版

印 次 1998 年 10 月第 1 次印刷

印 数 1—6 200 册

标准书号 ISBN 7-206-03060-2/1·159

定 价 16.00 元

如图书有印装质量问题，请与承印工厂联系。

专文讨论

问题婚姻和婚姻问题

薇薇夫人

除非人类已经没有婚姻制度，除非结了婚的人（包括他们的子女）全都幸福；否则婚姻问题永远是个值得讨论的问题，而且永远有探讨不完的内容，因为人类的生活，观念在不断改变中。

也正由于人类的婚姻充满了像万花筒那样变幻多端的面貌，像侦探故事那样离奇的结局，像文艺片那样浪漫的，或悲凄的情节，所以才吸引了很多人去钻研这门几十年前根本不成为学问的学问。国外早已在一些大学内开了这门课，国内据说也有一两位教授开课讲授“婚姻学”，学生（尤其是女学生）反应十分热烈。

但是婚姻毕竟还是极为实际的学问，讨论起来十条理论也不及一个实例来得清楚明白。因此实际去接触当事人，倾听对方的谈话可以更了解婚姻的症结。《婚姻关系》这本书的作者，英国女记者兼作家玛琳·格林就是用这种方法来

探讨婚姻问题的。她“约谈过许多单身男女及成双人对的人，询问有关个人的婚姻经验、婚姻计划、对婚姻的惶恐、如何解决婚姻中日益增多的难题，甚至结束婚姻关系等等。”

我发现把书中少数章节像“新离婚修订条例”、“共同监护制度”、“离婚夫妻的财产问题”、“男方应负担赡养费吗？”等抽离以后，这本书几乎完全像是在讨论我们国人的婚姻问题。尤其是一些观念上的，譬如英国的女权运动者虽然一直把婚姻看成压制女人的工具，但是“图书馆的文艺类书架，或书店的言情小说专柜边，往往站满了充满幻想的女性读者。”她们幻想婚姻可以带来幸福。而“对结了婚的人而言，目前最时髦的焦点却是‘沟通’问题。”

这现象至少跟我的所见所闻十分相似，少女们虽然已多少知道“白马王子”只是神话故事里的角色，但她们对于“嫁一个我爱也爱我的男人，生活幸福美满。”的情景还是期望能实现的，她们对爱情（甚至包括了已婚女性）还是幻想有朝一日能成真的。而“沟通”也同样成了近來我们的时髦且热门的名词，据说用在夫妇之间也颇有效益。

玛琳·格林女士从第一章“选择理想的伴侣”，一直谈到第十章“未来的婚姻”，正像《婚姻关系》这本书的副题“现代婚姻中的痛苦与幸福”一样，她就访谈对象所提的实例来归纳为什么婚姻有痛苦也有幸福，认为选择配偶绝对是很重要的第一步，在“杰出的女性——愚蠢的抉择”那

本书里，也肯定选的人对不对，往往是决定婚姻以及是否幸福快乐的基础。这件事倒是十分平等，男女都一样。

格林女士在举了一些因当初选错对象而离异的婚姻实例后（其中包括了观念及对婚姻的误解），特别用一位行为分析家的话来加以诠释：“有时当我们择偶时会高估对方的‘演技’。通常在试镜（早期约会）时，对方将仔细推敲每一句台词，在排演时（婚前）也完全遵照你的指示，但到了真正上演（结婚）以后，对方可能有了新的演法，纠纷因此而生，甚至以离婚收场。但我们自己却仍然按照原先的剧本继续演下去。”

这一段话可以说把婚姻之所以会发生问题的最关键、最普遍的原因都涵盖进去了。多年来我所接触到的“问题婚姻”，大部分地脱不出这一段话。王尔德的名言“因误解而结合，因了解而分开。”真是洞察了男女间的分合大势。但是了解以后非要分开不可吗？如果戏上演以后，了解对方的演法以后，自己能随着调整，或讨论对方新演法的优劣，戏仍然能继续上演，并且有个美好的结局。而且了解以后的和谐相处，往往更能持续长久，这也就是婚姻中幸福的部分。比那些彼此不了解却勉强维持的婚姻，更有实实在在的幸福。格林女士在本书第九章“从牵手到老伴”中，特别强调“不能变通是造成双方争执的最大因素”。毕竟婚姻这出戏没有一定的脚本，能掺进一些即兴演出会更有趣，能和对方机动配合演来会更加精采。换句话说，变

通就是成长，成长有助于婚姻的稳固。夫妇不怕争执，如果争执可以带来变通的话。格林女士也说：“任何白首偕老、至死不渝的婚姻，都需经历这些争论与修正的阶段。”

我常对一些因见离婚率太高而不敢或不愿结婚的年轻人说：“现代人有权利（连女人都有）选择不结婚，但是畏惧结婚或看不起婚姻都是不成熟的偏见。成熟的人，或婚后继续成长的人绝对可以经营一个很不错的婚姻。你可以不结婚，但不要把所有的婚姻都看成痛苦。”

在这本书中，我更发现格林女士有很多看法，跟我过去在联合报专栏中谈的“不谋而合”。譬如第十章“未来的婚姻”中，格林女士说：“过去五十年来，我们教育与抚养女儿的方式已有很大的改变，而教养男孩的方式则并无多更动。……可悲的是，我们告诉女儿可以家庭事业兼顾，却没有告诉儿子治家的道理。……如果再不教导儿子们如何面对婚姻，那么恐怕他们连孙子都见不到了。”这不是危言耸听，试想儿子婚姻破裂后，越来越独立的媳妇就全权抚养孙子了。更进一步的可能是，妇女不需要丈夫也能独力养育孩子了！

我在联合报写“一个女人的成长”，事实上也是期待成熟的女人在做了母亲以后，懂得怎样教养出同样成熟的女儿和儿子。幸福的婚姻绝对不是男女独力可以完成的，我们也不期望未来的人类在单亲家庭中成长，那比赫胥黎《美丽新世界》中用瓶子培育出来的人类又好多少呢？

《婚姻关系》这本书让我们看到“问题婚姻”中的婚姻问题，让我们看到婚姻中的痛苦是怎样形成的，而幸福又是怎样得到的。给打算结婚或已结婚发现问题的男女，一些最实际的建议。让未来的人类能在最适合生长的环境——温暖和谐的家庭中成长。

目录

专文讨论

问题婚姻和婚姻问题/1

薇薇夫人

选择理想的伴侣

婚姻是现代神话吗?

现代人的婚姻观/3

结婚是“次要的选择”?/6

人们想从婚姻中追求什么?/9

离婚率高涨的原因/10

婚姻破裂的后遗症/15

感情与实际生活的融合/17

选择理想的伴侣

吸引异性的重要因素/21

如何选择理想的伴侣/24

“互补”关系的结合/27

对立的吸引力/30

最佳拍档/34

【特写】电脑爱神/37

步上红毯之前

结婚前的必修课程/44

恋爱中的男女心态差异/47

流行的新时尚——同居/51

男女方对婚姻的期待/54

【特写】天主教的婚前辅导/58

婚姻关系中的种种问题

掀开婚纱以后

婚姻关系中的矛盾与冲突/69

共同生活需要学习/75

孩子对夫妻生活的影响/82

要不要生小孩？

生育的选择权利/91

第三者加入的新形势/93

产后的性关系/101

孩子对婚姻关系的影响/102

改善婚姻的品质/107

【特写】“无后”计划/110

受伤的婚姻关系/115

造成婚姻破裂的因素/115

婚姻破裂之后/118

一位离婚者的告白/119

“过渡人士”是排解情绪的对象/123

动荡不安的危险期/127

【特写】面对面,说真话/131

从离婚到再婚的抉择

离 婚

离婚是跨出婚姻的坟场?/140

新“离婚修订条例”/141

共同监护制度/144

离婚夫妻的财产问题/149

男方应负担赡养费吗?/152

使自己更坚强、更独立/156

【特写】如果你是离婚父母/157

再 婚

摆脱第一次失败的阴影/162

一个成功的再婚例子/165

继亲关系的调适/173

从牵手到老伴

随时与对方沟通/179

强韧的包容力/183

“性”不是婚姻的全部/188

外遇问题/191

职业妇女的困境/193

更年期的危机/197

未来的婚姻

复杂的现代人际关系/202

性革命所带来的危机/205

现代男女的角色分配/209

自助团体的兴起/213

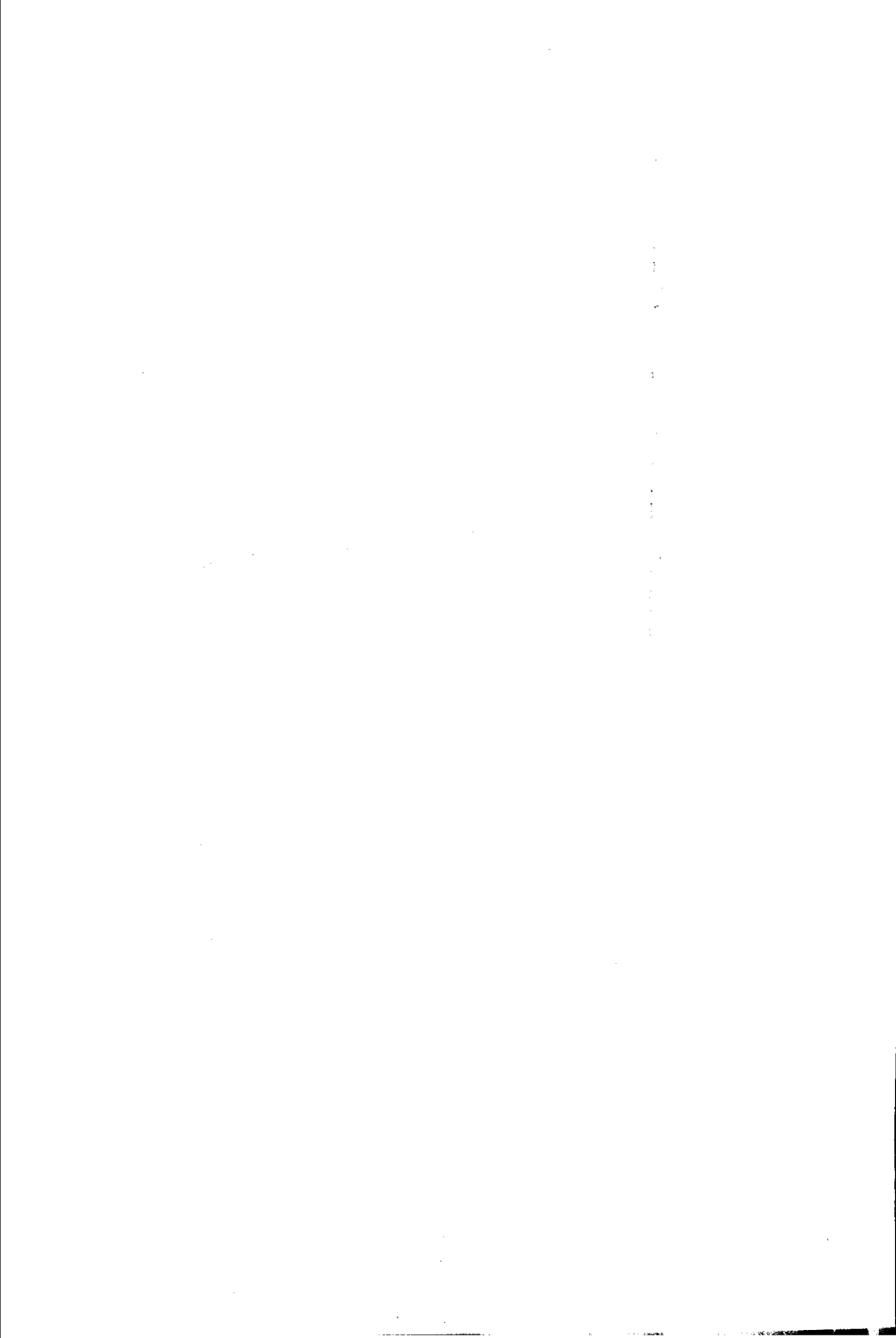
同心协力共创美好的将来/219

【特写】婚姻的箴言/220

提 要

选择理想的伴侣

艾瑞克·柏尼(Eric Berne)在其名著《人间游戏》中，借着不同的事件，描述人们如何以选择伴侣，来继续沉醉在其早已上瘾的习惯或游戏中。他提出，“行为分析法”的基本理论是：人们长期渴望着与别人沟通，以享受其所带来的刺激与稳固，所以要制订仪典规范，使一切行为皆有章法可循。我们从幼年就开始玩这些游戏，长大之后，如有适当的机会，我们仍会玩这些基本的游戏，或者更为复杂巧妙的游戏。而伴侣则正是选来和我们演对手戏的人。



婚姻是现代神话吗？

结婚是件美妙的事，几乎每个人都要面对它，据统计，英国的结婚率是百分之九十三。但另一方面，婚姻似乎又是一件令人恐惧的事，因而有许多人不能白头偕老。近年来，离婚率日渐提高，现在每四对新人中就有一对将来会分手。自1970年以来，年龄不足25岁的夫妇，离婚率已增高三倍，同时，全英国的离婚比例，也在20年内增加了六倍，而且，目前似乎毫无衰减的迹象。

现代人的婚姻观

难道婚姻制度已经不再有存在的必要了吗？今天许多的男女以“同居”来逃避结婚，他们可以享受性生活与伴侣的乐趣，却不必为一个自己也不确信的婚礼仪式而烦心，更无需遵守传统的“珍爱对方，此生不渝”的誓言，似乎，他们已对婚姻失去了信心。

但是，从抚育下一代的角度来看，婚姻仍不失为一项

最安全与稳固的制度，也是最能让下一代在成长中获得完整的父爱与母爱的保证。然而，在英国每七个家庭中就有一个是母代父职或父兼母职，家庭不健全的儿童已超过150万人，他们虽然未必都会变成问题儿童，但却免不了有情绪及经济上的困扰出现。

女权运动者一直把婚姻看成压制女人的工具，认为她们在勤理家事之余还要应付一家老小的情绪，根本无力追寻自己的理想。因此，许多伦敦的青年人在同居之前就先约法三章，互相免除为对方洗袜子及修保险丝的传统义务，免得在俩人关系中有剥削对方的嫌疑。

赞成婚姻的人却认为，婚姻是惟一能让男女双方均衡发展并步入成熟的关系，它可以驱除人们的“自我中心”观念，并能学习钟爱对方超过自己。有人认为这种关系就是爱情的最高理想。

然而，现今居高不下的离婚率，让人对这个崇高的理想越来越怀疑。本书试图探索婚姻制度的现况及未来的展望，并将许多学者专家的最新研究结果揭橥于世，提供那些在婚姻路上徘徊的人作参考。

时下类似的文章书籍多以“问题婚姻”为研究对象，本书则将正常婚姻的实际情况也包含其中，毕竟，完满与健康的婚姻，仍占了神秘的多数。“该不该结婚”似乎是目前全英国最热门的话题。求偶的人，仍憧憬着婚姻所带来的幸福，图书馆的文艺类书架，或书店的言情小说专柜边，